

Micro Hi-Fi System

MCB240

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCB240 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktken.

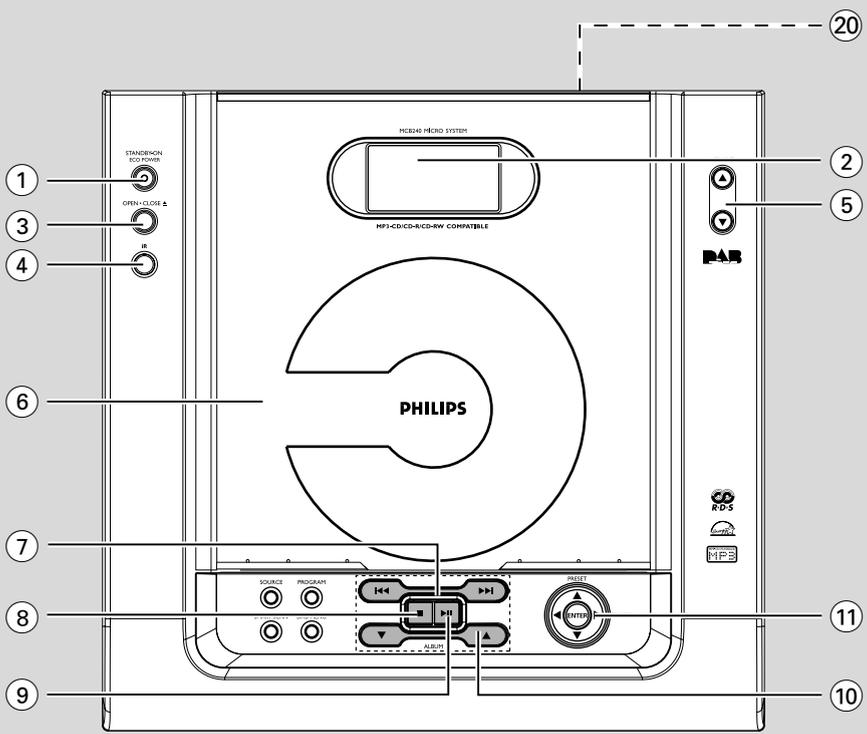
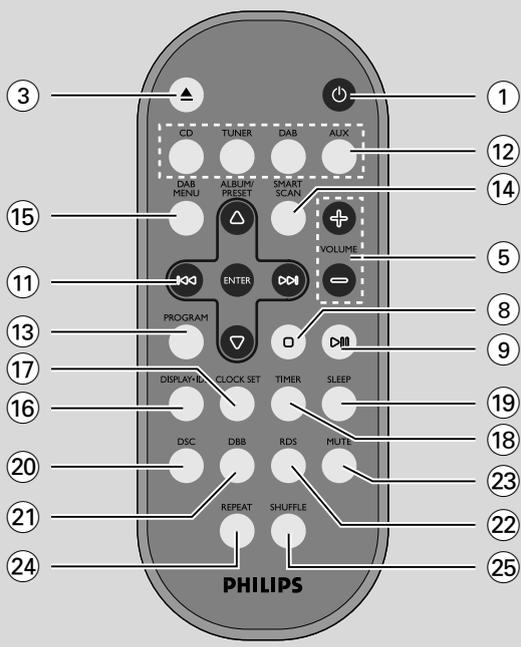
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyinä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

English 6

Français 21

Español 36

Deutsch 51

Nederlands 66

Italiano 81

Svenska 96

Dansk 111

Suomi 126

Português 141

Ελληνικά 156

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Informazioni Generali

Nota relative alla tutela ambientale	116
Accessori in dotazione.....	116
Note sulla sicurezza	116
Sul Trasmissioni Audio digitale (DAB)	117

Preparazione

Collegamenti posteriori	118 –119
Collegamenti opzionali.....	119
Collegamento di altre apparecchiature all'impianto	
Prima di usare il telecomando	119
Sostituzione della batteria (litio CR2025) nel telecomando	119

Comandi

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando ..	
.....	120~121

Funzioni Base

Accensione dell'impianto	122
Mettere il sistema in modalità di Standby ECO Power	122
Standby automatico per il risparmio energetico	122
Regolazione di volume e suono	122

Utilizzo dei CD/MP3-CD

Riproduzione di un CD	123
Comandi di base di riproduzione	123
Riproduzione di un disco MP3	124
I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT	124
Programmazione dei numeri di brano	125
Revisione del programma	125
Cancellazione di un programma	125

Ricezione del segnale DAB

Ricezione del segnale DAB	126
Sintonizzazione/ risintonizzazione	126
Scegliere una stazione	127
Salvare le stazioni preimpostate	128
Richiamare una preselezione	129
Vedere le informazioni del servizio	129
Scelta delle stazioni	130
Dynamic range control (DRC o controllo della gamma dinamica)	130
Reimpostazione	130

Ricezione radio

Sintonizzazione sulle stazioni radio	131
Programmazione delle stazioni radio	131
Programmazione automatica	
Programmazione manuale	
Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate	131
RDS	131
Regolazione dell'orologio RDS	132

Orologio/Timer

Regolazione dell'orologio	133
Visualizzazione dell'orologio	133
Regolazione del timer	133
Attivazione e disattivazione del TIMER	133
Attivazione e disattivazione del modo SLEEP ...	
.....	134

Specifiche 135**Manutenzione** 135**Individuazione Guasti** 136

Informazioni Generali

Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Nota relative alla tutela ambientale

Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente eliminabili secondo le procedure di raccolta differenziata: cartone (scatola), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione).

L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'impianto viene disassemblato da una società specializzata. Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e degli apparecchi usati, attenersi alle normative vigenti a livello locale.

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC

Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

Accessori in dotazione

- 2 casse per altoparlanti
- Telecomando (con batteria)
- supporto
- avvitamento e inserimento per l'assemblaggio

Note sulla sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- Per evitare ferimenti, l'apparecchio deve essere fissato al pavimento/muro secondo le istruzioni di installazione.
- Installare l'unità vicino alla presa AC e dove la spina di alimentazione AC può essere facilmente raggiunta.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

Sul Trasmissioni Audio digitale (DAB)

La radio digitale DAB è un nuovo modo di trasmettere per mezzo di una rete di trasmissione di trasmettenti terrestri. Fornisce agli ascoltatori una maggiore scelta di informazione con una qualità chiara e priva di scariche.

- Questa tecnologia permette al ricevitore di bloccarsi sul segnale più forte che riesce a trovare.
- Con le stazioni digitali DAB non ci sono frequenze da ricordare, e gli apparecchi vengono convenientemente sintonizzati tramite il nome della stazione.

Cos'è un multiplex?

Il funzionamento di una radio digitale è formato da un singolo blocco di frequenze chiamato multiplex. Ogni multiplex funziona all'interno di uno spettro di frequenze, come Band III per trasmissioni DAB.

Nota:

- *Riceverete solo le stazioni entro la vostra area di trasmissione.*

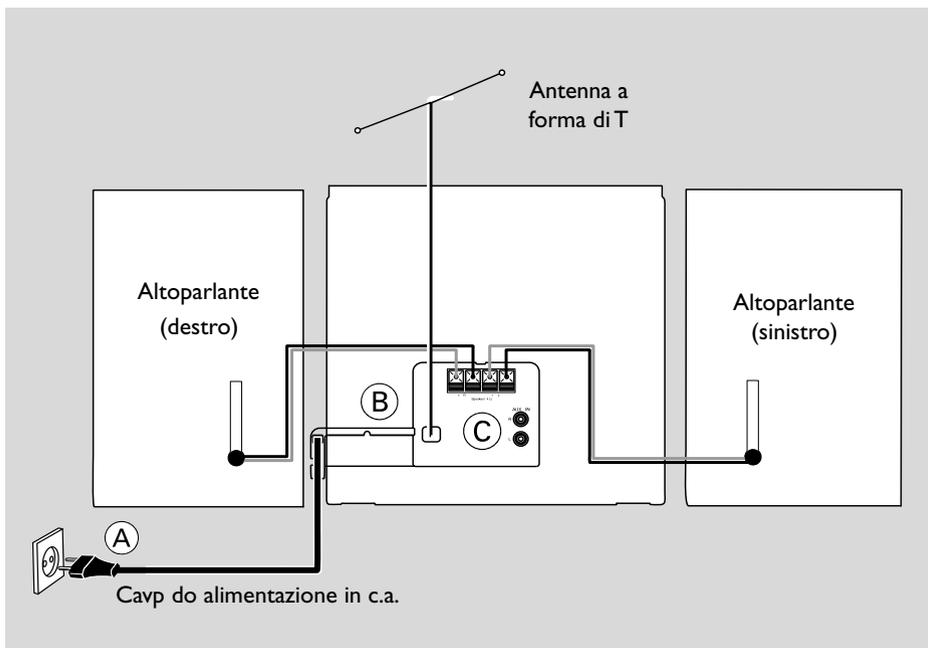
Trasmittitori DAB e DLS

Ogni trasmettitore DAB (o operatore multiplex) fornisce anche un servizio dati testo e audio. Alcuni programmi sono supportati da Segmenti di etichettatura dinamici. Si tratta di dati che potete leggere come un testo che scorre sul display della radio DAB. Alcune stazioni trasmettono ad es. le ultime notizie, informazioni di viaggio.

Per ulteriori informazioni sulla copertura e i servizi di una radio digitale, visitate:

www.drdb.org

Preparazione



Collegamenti posteriori

La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

(A) Accensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

AVVERTENZA!

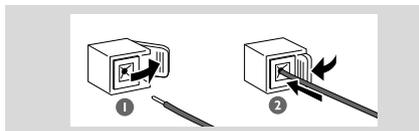
- Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.
- Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

(B) Collegamento degli altoparlanti

Altoparlanti anteriori

Collegare i fili degli altoparlanti ai connettori SPEAKERS, l'altoparlante destro a "R" e l'altoparlante sinistro a "L", il filo colorato (contrassegnato) a "+" e il filo nero (non contrassegnato) a "-".



- Tagliare la parte spellata del filo dell'altoparlante come indicato in figura.

Nota:

- Per prestazioni ottimali del suono, utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.
- Non collegare più di un altoparlante a una qualsiasi coppia di connettori + / -.
- Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti forniti. Vedere la sezione SPECIFICHE del presente manuale.

C Collegamenti opzionali

Le apparecchiature opzionali e i cavi di collegamento non vengono forniti. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per il funzionamento delle unità collegate.

Collegamento di altre apparecchiature all'impianto

Collegare i connettori audio OUT sinistro e destro di un televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD ai connettori **AUX**.

Nota:

– In caso di connessione di un dispositivo con uscita mono (un connettore di uscita audio singolo), eseguire il collegamento al connettore sinistro **AUX**, o in alternativa utilizzare un cavo Cinch "singolo-doppio" (sempre mono).

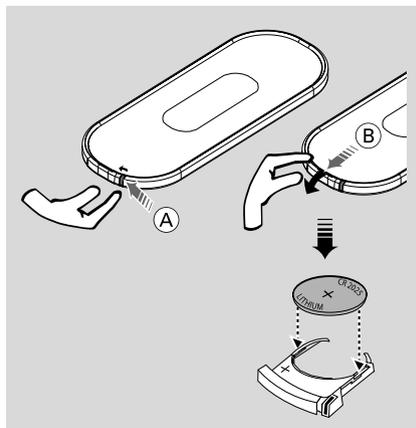
Prima di usare il telecomando

- 1 Estrarre il foglio di plastica protettivo.
- 2 Selezionare la sorgente che si desidera comandare premendo uno dei tasti di selezione di sorgente sul telecomando (ad esempio MP3-CD, TUNER).
- 3 Quindi selezionare la funzione desiderata (Ad esempio ►||, ◀◀, ▶▶).



Sostituzione della batteria (litio CR2025) nel telecomando

- 1 Tirare il pomolo (A) leggermente verso sinistra
- 2 Aprire il comparto della batteria (B).
- 3 Sostituire una nuova batteria ed inserire il comparto batteria tutto alla posizione originale.



ATTENZIONE!

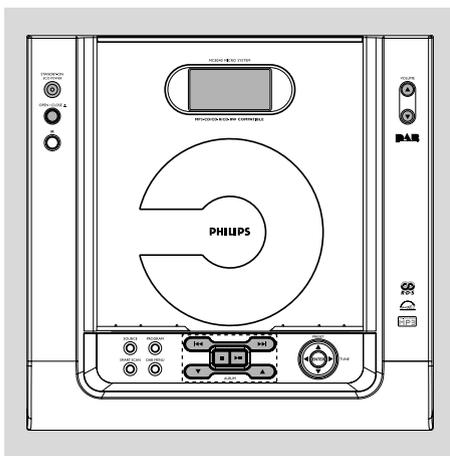
Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite correttamente.

- ②1 **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - potenzia i suoni bassi.
- ②2 **RDS**
 - per Tuner, visualizza le informazioni RDS.
- ②3 **MUTE**
 - interrompe e riprende la riproduzione sonora.
- ②4 **REPEAT**
 - ripete un brano/ un programma del CD/ tutto un CD.
- ②5 **SHUFFLE**
 - legge i brani del CD in ordine casuale.
- ②6 
 - collegamento delle cuffie.

Nota relative al telecomando:

- **Selezionare innanzitutto la sorgente che si desidera regolare premendo uno dei tasti di selezione sorgente sul telecomando (ad esempio CD o TUNER).**
- **Selezionare quindi la funzione desiderata (ad esempio ► II, ◀◀, ▶▶).**

Funzioni Base



IMPORTANTE:

Prima di mettere in funzione l'impianto, eseguire le procedure preliminari.

Accensione dell'impianto

- Premere **STANDBY-ON/ECO POWER** (o sul telecomando).
→ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- Premere **CD, TUNER, DAB** o **AUX** sul telecomando.
→ L'impianto si commuta sulla sorgente selezionata.
- Premere **OPEN•CLOSE ▲**.
→ Il sistema imposterà su CD.

Mettere il sistema in modalità di Standby ECO Power

- Premere **STANDBY-ON/ECO POWER** (o sul telecomando).
→ La retroilluminazione del display con visualizzazione dell'ora è debole in modalità standby.
→ → Il LED ECO POWER si illuminerà.

- Il volume (fino a un volume massimo di 20), le impostazioni sonore interattive, l'ultima sorgente selezionata e le preimpostazioni della radio resteranno nella memoria dell'apparecchio (modalità standby normale / ECO Power).

Standby automatico per il risparmio energetico

Come caratteristica di risparmio energetico, il sistema si sposta automaticamente su Eco Power/ Standby 15 minuti dopo che un CD ha raggiunto la fine e non si tocca alcun comando.

Regolazione di volume e suono

- 1 Premere **VOLUME ▲ / ▼ (+/-)** per diminuire o aumentare il volume.
→ Il display visualizza il livello del volume VOL ed un numero da MIN 1, 2, ...30, 31 MAX.
 - 2 Premere una o più volte il comando sonoro interattivo, DSC sull'apparecchio o sul telecomando per selezionare l'effetto sonoro desiderato: **POP/JAZZ/ROCK/CLASSIC**.
 - 3 Premere **DBB** per attivare o disattivare il potenziamento dei bassi.
→ Il display indica: **DBB ON** o **DBB OFF**.
 - 4 Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere immediatamente la riproduzione sonora.
→ La riproduzione proseguirà senza audio e **MUTE** lampeggerà sul display.
- Per riattivare la riproduzione sonora:
 - premere nuovamente **MUTE**;
 - regolare i comandi del volume;
 - cambiare fonte.

Comandi di base di riproduzione

Riproduzione di un CD

- Premere ► || per avviare la lettura.
→ Durante la lettura del CD, vengono visualizzati il numero di brano corrente ed il tempo di riproduzione trascorso.

Selezione di un brano diverso

- Premere ◀◀▶▶ sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
- Se si è selezionato un numero di brano poco dopo aver caricato un CD o se si è in posizione PAUSE, è necessario premere ► || per avviare la riproduzione.

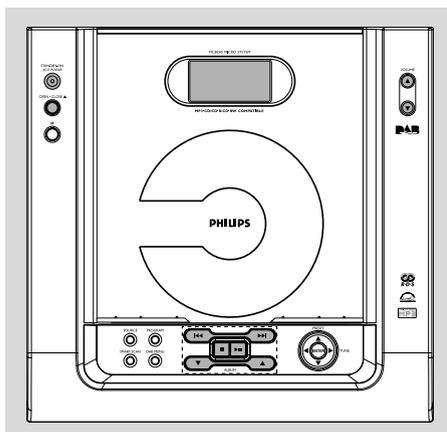
Visualizzazione del testo

In modalità CD

- Premere ripetutamente **DISPLAY-ID3** per selezionare quanto segue:
→ Il numero del brano ed il tempo di riproduzione trascorso del brano corrente.
→ Il tempo di riproduzione rimanente del brano corrente.
→ Il numero totale di brani riprodotti e il tempo di riproduzione trascorso totale.
→ Il numero totale di brani rimanenti e il tempo di riproduzione rimanente totale.

Nella modalità di CD MP3

- Premere ripetutamente **DISPLAY-ID3** per selezionare le quattro modalità di visualizzazione: Numero, Album e Titolo, Album e Numero di Traccia e ID3.
Number → Il brano ed il tempo di riproduzione trascorso.
Album & Title → Nome dell'album e nome del titolo della traccia.
Album & Track Number → Numero dell'album e numero della traccia.
ID-3 → Il tag ID-3 scorre una sola volta



IMPORTANTE:

Non toccare mai la lente del lettore di CD!

Riproduzione di un CD

Questo lettore di CD riproduce dischi audio, compresi i CD-registrabili ed i CD-ricopribili.

- Non si possono usare, tuttavia, CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CD per computer.
- 1 Premere **SOURCE** sul pannello anteriore del sistema per selezionare CD o premere **CD** sul telecomando.
- 2 Premere **OPEN-CLOSE ▲** sul pannello frontale del sistema per aprire il piatto dei CD.
→ Quando il coperchio del piatto si apre viene visualizzato **OPEN**.
- 3 Inserire un disco con il lato stampato rivolto verso l'alto. Premere di nuovo **OPEN-CLOSE ▲** per chiudere il piatto.
→ Viene visualizzato **CLOSE** seguito da **REBBIING** quando il lettore CD effettua la scansione dei contenuti di un disco, quindi vengono mostrati il numero totale di tracce e il tempo di riproduzione (o il numero totale di album e tracce per i dischi MP3).

Utilizzo dei CD/MP3-CD

Individuazione di un passaggio all'interno di un brano

- 1 Premere e tenere premuto **⏮** o **⏭**.
- 2 Quando si individua il passaggio desiderato, premere **⏮** o **⏭**.
→ La lettura del CD continua in modo normale.

Per arrestare la riproduzione

- Premere **■**.

Per interrompere una riproduzione

- Premere **▶ ||**.
→ Quando si interrompe la lettura, il display si blocca ed il tempo di lettura trascorso lampeggia.
→ Premere nuovamente **▶ ||** per riprenderla.

*Nota: la lettura del CD si interrompe anche se:
– si apre il comparto CD.*

- *il CD è finito.*
- *si seleziona un'altra sorgente: TUNER, DAB o AUX.*
- *si preme standby.*
- *quando scade il tempo impostato per l'autospegnimento, il sistema si spegne automaticamente.*

Riproduzione di un disco MP3

- 1 Caricare un disco MP3.
→ Il tempo di lettura del disco potrebbe superare 10 secondi a causa del gran numero di canzoni compilate su di un disco.
→ Viene visualizzato il numero totale di album e di tracce (titoli).
- 2 Premere **ALBUM ▼/▲** (o **ALBUM/PRESET ▲/▼** sul telecomando) per selezionare l'album desiderato.
- 3 Premere **⏮** o **⏭** per selezionare un titolo desiderato.
→ Il numero di album cambierà di conseguenza quando si raggiunge la prima traccia di un album premendo **⏮** o l'ultima traccia di un album premendo **⏭**.
- 4 Premere **▶ ||** per iniziare la riproduzione.

Formati dischi MP3 supportati:

- ISO9660, Joliet
- Massimo numero di titoli: 512 (a seconda della lunghezza del file)
- Massimo numero di album: 255
- Frequenze di campionatura supportate: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocità di trasferimento supportata: 32~256 (kbps), velocità di trasferimento variabile

I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT

Si possono selezionare o variare i modi differenti di riproduzione prima o durante la lettura. I modi di riproduzione possono essere combinati con la funzione programma.

SHUFFLE tutti i brani del CD/ del programma vengono riprodotti in ordine casuale

SHUFFLE e REPEAT ALL per ripetere ininterrottamente il CD/ il programma in ordine casuale

REPEAT ALL ...ripete tutto il CD/ il programma

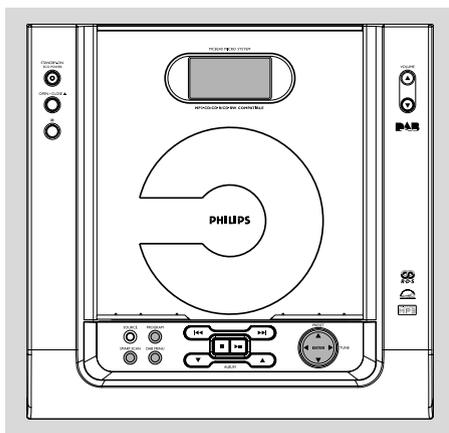
REPEAT **⏮** ripete l'album corrente (per CD MP3)

REPEAT ONE .riproduce ininterrottamente il brano corrente

- 1 Per scegliere il modo di riproduzione, premere il pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** prima o durante la riproduzione, sino a visualizzare sul display la funzione desiderata. (SHUF, NO SHUF, REPEAT ONE, REPEAT **⏮**, REPEAT ALL)
- 2 Premere **▶ ||** per avviare la riproduzione dalla posizione di STOP.
→ Se si è selezionato SHUFFLE, la riproduzione si avvia automaticamente.
- 3 Per tornare al modo riproduzione normale, premere il relativo pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** sino a quando i modi SHUFFLE/ REPEAT scompaiono dal display.

 - È anche possibile premere **■** per annullare il modo di riproduzione.

Ricezione del segnale DAB



Ricezione del segnale DAB

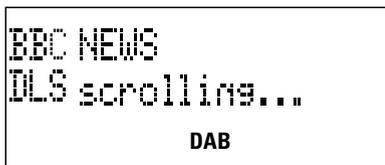
- 1 Premere **STANDBY-ON/ECO POWER** per accendere, quindi premere **SOURCE** per selezionare DAB (o premere **DAB** sul telecomando).

→ Sul display appare **Welcome to Digital Radio**, seguito da **Searching...** e/o

Now tuning...

→ La lista delle stazioni disponibili è creata/ripristinata, e l'impostazione si sintonizza sull'ultima stazione rilevata /selezionata.

→ Il nome della stazione in ascolto viene mostrato sulla 1ª riga del display. Il testo in trasmissione, se disponibile, scorre nella 2nd riga del display (DLS nell'impostazione di default).



La prima volta che si sintonizza questo DAB

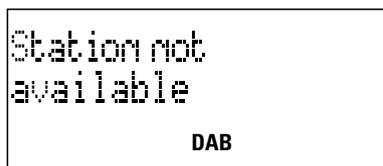
- Se la sintonizzazione viene interrotta, sul display appare **No stations available** per 5 secondi e viene visualizzato **#+ or ENTER**.



→ Premere una o più volte **TUNE** ◀ / ▶ (o ◀◀/▶▶ sul telecomando) per accedere a **Autoscan full** (vedere **Sintonizzazione/risintonizzazione**)

La prossima volta che si sintonizza un segnale DAB

- Se la sintonizzazione viene interrotta, sul display appare **Station not available** o **Station off-air**.
 - La risintonizzazione a servizi/frequenze alternativi si avvia automaticamente.
 - Ogni 0,5 secondi sullo schermo appare un puntino.
 - Una volta riuscita la sintonizzazione, appare il nome della stazione e sul display scorre il testo di trasmissione.
- Se anche la risintonizzazione dovesse fallire, sul display appare **Station not available** o **Station off-air**.
 - È possibile anche utilizzare la scansione automatica per aggiornare la lista delle stazioni disponibili. (vedere **Reimpostazione**).
 - Premere **ENTER** per visualizzare un'indicazione riguardante la sintonizzazione. (vedere **Sintonizzazione/risintonizzazione: Per migliorare la ricezione**).



Sintonizzazione/risintonizzazione

Autoscanione

Autoscan local - effettua la scansione di tutte le frequenze del Regno Unito (in impostazione predefinita)

Autoscan full - effettua la scansione di tutte le frequenze della Banda III e della Banda L.

- Per avviare la **Autoscan local** (Scansione automatica locale), premere brevemente su **SMART SCAN**.
- Per avviare la Autoscan full (Scansione automatica completa), tenere premuto **SMART SCAN** finché non **Scanning...** appare.
→ Sul display viene visualizzato **Scanning...** e il numero di stazioni che sono state trovate. Appare una barra progressiva, che indica l'avanzamento della scansione.

Notas:

- Quando ci si sposta in un altro luogo, è possibile utilizzare la scansione automatica per aggiornare l'elenco delle stazioni disponibili.
- Se non viene trovata alcuna stazione durante la scansione automatica, sul display appare **No stations available** (vedere Individuazione Guasti)

Manual tune (Sintonizzazione manuale)

Con la sintonizzazione manuale, è possibile accedere velocemente alla stazione desiderata secondo il suo numero di canale.

- 1 Premere **DAB MENU** per accedere al menu avanzato di impostazione.
- 2 Premere una o più volte **TUNE ◀ / ▶** (o **◀◀ / ▶▶** sul telecomando) e quindi premere **ENTER** (invio) per selezionare la Sintonizzazione manuale.
→ Sul display appare il numero del primo canale e la rispettiva frequenza.
- 3 Se necessario, premere una o più volte **TUNE ◀ / ▶** (o **◀◀ / ▶▶** sul telecomando) per selezionare il numero di canale desiderato nell'elenco dei numeri dei canali disponibili.
- 4 Premere **ENTER** per confermare la selezione.
→ Sul display appare il numero di canale e il nome del multiplex. Appare una barra che mostra la forza della ricezione.
- 5 Premere nuovamente **ENTER** per sintonizzare la stazione.

Per migliorare la ricezione

- 1 Premere **ENTER** durante la sintonizzazione della stazione.
→ Appare un'indicazione riguardante la sintonizzazione:
 ricezione massima
 buona ricezione
 ricezione inadeguata
 nessuna ricezione
- 2 Allungare e regolare l'antenna a T.



Notas:

- Se non viene confermata alcuna azione entro 7 secondi, verrà cancellata automaticamente.
- Si consiglia di stendere un'estremità dell'antenna a T e di tenere l'altra estremità ad angolo orizzontale rispetto alla prima.

Scegliere una stazione

Dopo avere sintonizzato la DAB, potete scegliere una stazione usando il comando di navigazione.

- 1 Spingere sinistra/destra **TUNE ◀ / ▶** (o **◀◀ / ▶▶** sul telecomando) una o più volte per scorrere la lista delle stazioni memorizzate.
→ 1° riga del display: la stazione corrente che si sta sintonizzando; 2° riga del display: il nome della stazione cambia man mano che si scorre l'elenco.
- 2 Quando la stazione desiderata compare, premere **ENTER** per scegliere la stazione.
→ Si avvia la sintonizzazione della stazione.



Ricezione del segnale DAB

Indicazione dei simboli sul display

- # La stazione è una delle emittenti radio più ascoltate dall'utente;
- L'elenco delle stazioni disponibili è ora ordinato secondo l'ordine delle stazioni preferite. (vedere **Fav station - Scelta delle stazioni**).



- A number Un numero-numero preimpostato assegnato alle stazioni preimpostate (es. 1,2)
- ? Stazione off-air



- Un servizio principale, seguito da servizi secondari
- Un servizio secondario, preceduto da un servizio principale.
- # # È possibile premere **TUNE** ◀ / ▶ (o ◀◀▶▶) sul telecomando) per scorrere l'elenco indietro/avanti.

Se la sintonizzazione a una stazione selezionata viene interrotta:

- sul display appare ~~Station not available~~ ◦ ~~Station off-air~~
→ La risintonizzazione a servizi/frequenze alternativi si avvia automaticamente.
→ Ogni 0,5 secondi sullo schermo appare un puntino.
→ Una volta riuscita la sintonizzazione, appare il nome della stazione e sul display scorre il testo di trasmissione.
- Se anche la risintonizzazione dovesse fallire, sul display appare ~~Station not available~~ ◦ ~~Station off-air~~
→ È possibile anche utilizzare la scansione automatica per aggiornare la lista delle stazioni disponibili. (vedere **Reimpostazione**).
→ Premere **ENTER** per visualizzare un'indicazione riguardante la sintonizzazione. (vedere **Sintonizzazione/risintonizzazione: Per migliorare la ricezione**).

Salvare le stazioni preimpostate

È possibile salvare in memoria fino a 10 stazioni radio DAB.

Programmazione manuale

- 1 Selezionare la stazione desiderata. (vedere **Scegliere una stazione**).
→ Il nome della stazione in ascolto viene mostrato sulla 1° riga del display. Il testo in trasmissione, se disponibile, scorre nella 2nd riga del display (DLS nell'impostazione di default).
- 2 Premere **PROGRAM** (assicurarsi di aver selezionato la stazione desiderata e che l'elenco delle stazioni sia scomparso dalla 2° riga del display).
→ Sul display appare: il nome della stazione in ascolto sulla riga più alta del display e le stazioni salvate nelle posizioni programmate in fondo.



- 3 Spingere sinistra/destra **PRESET ▲ / ▼** (o **ALBUM/PRESET ▲ / ▼** sul telecomando) per trovare una posizione libera per memorizzare una nuova stazione.
- 4 Premere **PROGRAM**.
→ Il Display mostra: Preset X saved (Preselezione X memorizzata) quando una stazione è memorizzata con successo (dove X indica il numero di una stazione preselezionata).



Nota:

- Si può sovrascrivere una stazione preimpostata, memorizzando al posto di questa un'altra frequenza.
- Se sono state salvate delle stazioni preimpostate utilizzando la programmazione manuale, selezionare sempre l'opzione Stazioni preferite quando si utilizza la classificazione dell'ordine delle stazioni.

Richiamare una preselezione

- 1 Premere una o più volte **PRESET ▲ / ▼** (o **ALBUM/PRESET ▲ / ▼** sul telecomando) per trovare la stazione preimpostata desiderata.
→ Il Display mostra: il nome della stazione corrente sulla riga superiore del display e preselezioni disponibili sul fondo.
- 2 Premere **ENTER** per confermare.
→ Riproduce la vostra stazione radio preselezionata desiderata.

Vedere le informazioni del servizio

Potete vedere le informazioni del servizio DAB nelle seguenti 7 modalità. A seconda della stazione radio DAB che si sta sintonizzando, alcune modalità di informazione potrebbero non essere disponibili.

- Per scorrere le opzioni delle informazioni, premere **DISPLAY-ID3** ripetutamente fino a che le opzioni desiderate compaiono.
→ 1° riga del display: nome della stazione in ascolto. 2° riga del display: informazioni di servizio selezionate

DLS (Segmenti di etichettatura dinamica)

– Visualizza il testo di trasmissione che scorre (impostazione di default).

Program Type (Tipo di programma)

– Descrive il tipo di contenuto. (e.g. jazz, pop)

Multiplex Name (Nome del multiplex)

– Specifica il multiplex del servizio corrente. (Un multiplex è un gruppo di stazioni trasmesso da un operatore multiplex.)

Data e ora

– Mostra la data e l'ora del multiplex corrente.

Canale e frequenza

– Visualizza il canale e la frequenza centrale del multiplex corrente.

Velocità di trasmissione dati e stato dell'audio

– velocità di trasmissione dei bit e del dati trasmessi in bit al secondo. (kbps);
– Visualizza lo stato dell'audio del servizio corrente in stereo o mono.

Frequenza di errore del segnale

– Indica la qualità del segnale: 0-15: Buona; 16-30: Accettabile; 30 o più: Scarsa.



Ricezione del segnale DAB

Scelta delle stazioni

Classificando le stazioni, è possibile definire in quale ordine le stazioni disponibili vengono elencate quando si sintonizza il DAB.

- 1 Premere **DAB MENU**.
- 2 Spingere sinistra/destra **TUNE** ◀ / ▶ (o ◀◀◀/▶▶▶ sul telecomando) e premere **ENTER** per selezionare **Station order**.
→ 1° riga del display: ordine della stazione corrente. 2° riga del display: elenco di opzioni, tra cui:

Alphanumeric (default)

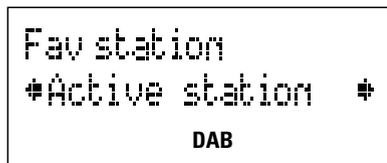
– Il Display mostra: tutte le stazioni in ordine alfanumerico.

Fav station

– A seconda della lunghezza del tempo di ascolto, l'impostazione elenca automaticamente le 10 stazioni radiofoniche che si ascoltano più di frequente in ordine alfanumerico (le stazioni preferite davanti e le altre dietro).

Active station

– Il Display mostra: Stazioni attive/inattive (le attive in alto e le inattive in fondo).



Prune stations

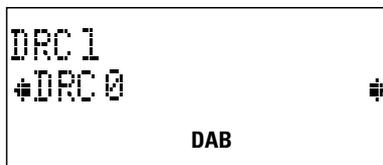
– Rimuove le stazioni inattive dalla lista.

- 3 Spingere sinistra/destra **TUNE** ◀ / ▶ (o ◀◀◀/▶▶▶ sul telecomando) e premere **ENTER** per scegliere l'opzione desiderata.
→ L'ordine delle stazioni viene cambiato come specificato.
→ L'ultima stazione selezionata continua ad essere riprodotta.
→ La prossima volta che si sintonizza il DAB, le stazioni disponibili vengono elencate nell'ordine modificato.

Dynamic range control (DRC o controllo della gamma dinamica)

Grazie a 3 opzioni di valore DRC, è possibile regolare la differenza di sonorità a seconda dell'ambiente di ascolto:

- 1 Premere **DAB MENU**.
- 2 Premere una o più volte **TUNE** ◀ / ▶ (o ◀◀◀/▶▶▶ sul telecomando) e quindi, **ENTER** per selezionare il valore DRC desiderato.
- 3 Se necessario, premere una o più volte **TUNE** ◀ / ▶ (o ◀◀◀/▶▶▶ sul telecomando) e quindi, **ENTER** per selezionare il valore DRC desiderato.
DRC 0 (per uso esterno), DRC 1/2 (per uso domestico), DRC 1 (per l'uso con le cuffie).



Reimpostazione

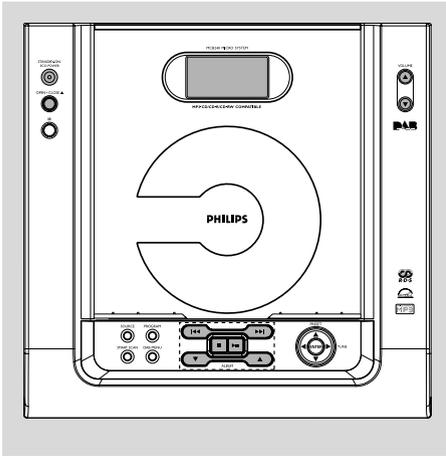
Se lo desiderate, potete reimpostare la radio sui valori di default usando **DAB MENU**.

- 1 Premere **DAB MENU** per 2-3 secondi.
→ Il Display mostra: *Press ENTER to confirm reset...*
- 2 Premere **ENTER** per confermare la reimpostazione.



Nota:

– Se desiderate cancellare la reimpostazione, premere un comando qualsiasi per 7 secondi.



Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Premere **SOURCE** sul pannello anteriore del sistema una o **TUNER** sul telecomando per selezionare TUNER.
- 2 Premere e tenere premuto **TUNE ◀ / ▶** (o ◀◀▶▶▶ sul telecomando).
→ La radio si sintonizza automaticamente su una stazione sufficientemente potente. Durante la sintonizzazione automatica, il display indica: **SEARCH**.
- 3 Se necessario, ripetere il passo 2 sino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **TUNE ◀ / ▶** (o ◀◀▶▶▶ sul telecomando) sino ad ottenere una ricezione ottimale.

Programmazione delle stazioni radio

È possibile memorizzare fino a un totale di 30 stazioni radio per ciascuna banda.

Programmazione automatica

La programmazione automatica si avvia con un numero preimpostato selezionato. Da tale numero preimpostato in avanti, verranno sovrascritte le stazioni radio programmate in precedenza.

- 1 Premere **PRESET ▲ / ▼** (o **ALBUM/PRESET ▲ / ▼** sul telecomando) per selezionare il numero preimpostato da cui si dovrà avviare la programmazione.

Nota:

– Se non si è selezionato alcun numero preimpostato, il valore di default è (1) e tutte le preimpostazioni verranno sovrascritte.

- 2 Premere **PROGRAM** per oltre 2 secondi per attivare la programmazione.
→ Viene visualizzato **AUTO PROGRAM** e le stazioni disponibili vengono programmate secondo l'ordine di potenza di ricezione della banda delle lunghezze d'onda: stazioni FM seguite da MW. Viene quindi attivata l'ultima preimpostazione memorizzata automaticamente.

Programmazione manuale

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **PROGRAM** per attivare la programmazione.
- 3 Premere **PRESET ▲ / ▼** (o **ALBUM/PRESET ▲ / ▼** sul telecomando) per assegnare un numero da 1 a 30 a questa stazione.
- 4 Premere nuovamente **PROGRAM** per confermare l'impostazione.
- 5 Ripetere i suddetti quattro passi, per memorizzare le altre stazioni.
- Si può sovrascrivere una stazione preimpostata, memorizzando al posto di questa un'altra frequenza.

Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate

- Premere **PRESET ▲ / ▼** (o **ALBUM/PRESET ▲ / ▼** sul telecomando) sino a visualizzare il numero prestabilito della stazione desiderata.

RDS

Radio Data System è un servizio che consente alle stazioni FM di inviare delle informazioni aggiuntive. Se si riceve una stazione RDS, vengono visualizzati **RDS** ed il nome della stazione.

Se si usa la programmazione automatica, vengono programmate innanzi tutto le stazioni RDS.

Scorrimento fra le diverse informazioni RDS

- Premere brevemente e ripetutamente **RDS** sull'unità per scorrere le seguenti informazioni (se disponibili):
 - Nome della stazione
 - Tipo di programma: *NEWS, SPORT, POP M ...*
 - Messaggi di testo della radio
 - Frequenza

Nota:

– Se si preme RDS ed appare **NO RDS**, non viene ricevuto alcun segnale RDS.

Regolazione dell'orologio RDS

Alcune stazioni radio RDS potrebbero trasmettere un orario reale d'orologio ad intervalli di un minuto. È possibile regolare l'orologio utilizzando un segnale orario trasmesso assieme al segnale RDS.

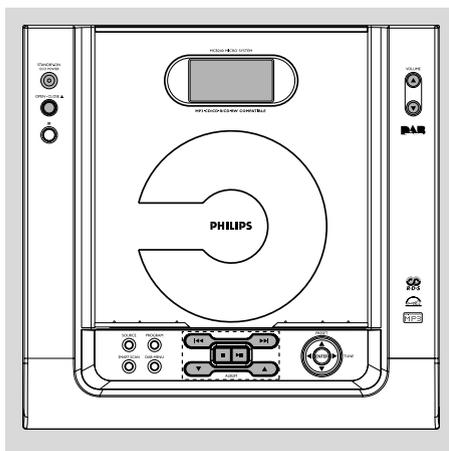
- 1 Sintonizzare una stazione RDS.
- 2 Il sistema leggerà l'ora RDS e imposterà automaticamente l'orologio.

Nota:

– Alcune stazioni radio RDS potrebbero trasmettere un orario reale d'orologio ad intervalli di un minuto. La precisione dell'orario trasmesso dipende dalla trasmissione della stazione radio RDS.

Tipi di programmi RDS

NO TYPE	Nessun tipo di programma RDS
NEWS	Servizi del notiziario
AFFAIRS	Politica ed attualità
INFO	Programmi di informazioni straordinarie
SPORT	Sports
EDUCATE	Educazione ed addestramento avanzato
DRAMA	Commedie radiofoniche e letteratura
CULTURE	Cultura, religione e società
SCIENCE	Scienza
VARIETY	Programmi di intrattenimento
POP M	Musica pop
ROCK M	Musica rock
MOR M	Musica leggera
LIGHT M	Musica classica leggera
CLASSICS	Musica classica
OTHER M	Programmi speciali di musica
WEATHER	Tempo
FINANCE	Finanza
CHILDREN	Programmi per bambini
SOCIAL	Socio culturali
RELIGION	Religione
PHONE IN	Con telefonate
TRAVEL	Viaggio
LEISURE	Tempo libero
JAZZ	Musica Jazz
COUNTRY	Musica Country
NATION M	Musica Nazionale
OLDSIES	Vecchi successi
FOLK M	Musica Folk
DOCUMENT	Documentari
TEST	Test Sveglia
ALARM	Sveglia



Regolazione dell'orologio

L'orologio può essere impostato in modalità a 12 o 24 ore (ad esempio "AM 12:00" o "00:00").

- 1 Nella normale modalità standby, premere **CLOCK SET**.
→ Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.
- 2 Premere ripetutamente **PROGRAM** sull'apparecchio per selezionare la modalità orologio.
→ Viene visualizzato "AM 12:00" o "00:00" con "AM 12" o "00" che lampeggiano.
- 3 Premere **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** per regolare le ore.
- 4 Premere nuovamente **CLOCK SET**.
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
- 5 Premere **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** per regolare i minuti.
- 6 Premere **DISPLAY/CLOCK** per confermare l'ora.

Nota:

– L'orologio sarà visualizzato senza retroilluminazione in modalità standby.

Visualizzazione dell'orologio

- Premere **CLOCK SET** in modalità acceso.
→ L'orologio si visualizza.

Regolazione del timer

- L'unità può essere utilizzata come una sveglia, in qual caso il CD, TUNER, DAB, AUX, il nastro o il sintonizzatore si accende ad una predeterminata ora. Per usare la sveglia, è necessario impostare l'ora dell'orologio.
- Se, durante l'impostazione, non si preme alcun pulsante entro 90 secondi, l'unità abbandona il modo regolazione timer.
- 1 Nella normale modalità standby, tenere premuto **TIMER** sul telecomando per più di 3 secondi.
→ Sul display appare **SET TIMER** e le cifre delle ore lampeggiano.
- 2 Premere **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** per impostare le ore.
- 3 Premere nuovamente **TIMER**.
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
- 4 Premere **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** per impostare i minuti.
- 5 Premere **TIMER** per confermare la modalità desiderata o attendere qualche istante senza avviare alcuna funzione.
→ Sul display appare **SET SOURCE** e un'opzione lampeggia.
- 6 Premere **VOLUME (▲ / ▼) (+/-)** per diminuire o aumentare il volume.
→ **CD, TUNER, DAB, AUX** scorre sul display.
- 7 Premere **TIMER** per confermare.
→ Il timer è ora regolato e attivato.

Attivazione e disattivazione del TIMER

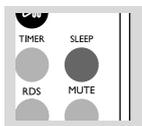
- Premere **TIMER** dal telecomando per spegnere il timer o attivare di nuovo l'ultima regolazione.
→ Viene visualizzato

Nota:

– Il sistema esce dalla modalità di regolazione del timer se non si preme nessun pulsante entro 90 secondi.

Attivazione e disattivazione del modo SLEEP

Il timer di spegnimento automatico consente all'unità di spegnersi dopo un periodo di tempo stabilito.



- Premere **SLEEP** sul telecomando.
→ **SLEEP** lampeggia e sul display viene visualizzata in sequenza una delle opzioni di tempo per lo sleep: 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, OFF... se è stata selezionata un'opzione di tempo. Dopo avere attivato **SLEEP**, **SLEEP** scorre sul display ad intervalli ripetuti.
- Per disattivare la funzione, premere una o più volte **SLEEP** sul telecomando, sino a visualizzare OFF, oppure premere **STANDBY-ON/ ECO POWER** (o  sul telecomando) sull'apparecchio o sul telecomando.
→ **SLEEP** scorre sul display.

AMPLIFICATORE

Potenza di uscita	2 x 5 W RMS
.....	10 W + 10 W MPO
Rapporto segnale-rumore	≥ 62 dBA
Risposta in frequenza	63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Sensibilità di ingresso AUX	0.5 V (max. 2 V)
Impedenza, altoparlanti	4 Ω
Impedenza, cuffia	32 Ω
.....	<0.5W

Letture di CD

Gamma di frequenza	30 – 16000 Hz
Rapporto segnale-rumore	75 dBA

TUNER

Gamma FM	87.5 – 108 MHz
Gamma DAB	Banda III e Banda L
Sensibilità a 75 Ω	
– mono, 26 dB rapporto segnale-rumore	2.8 μV
– stereo, 46 dB rapporto	
segnale-rumore	61.4 μV
Selettività	≥ 28 dB
Distorsione armonica totale	≤ 5%
Risposta in frequenza ...	63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Rapporto segnale-rumore	≥ 50 dBA

ALTOPARLANTI

Sistema di riflessione dei bassi	
Dimensioni (l x a x p)	166 x 245 x 90 (mm)

INFORMAZIONI GENERALI

Alimentazione in c.a.	220 – 240 V / 50 Hz
Dimensioni (l x a x p)	250 x 245 x 96 (mm)
Peso (con / senza altoparlanti)	4.15 / 2.31 kg
Consumo di potenza in modo standby	<7 W
Eco Power Standby	<1 W

Tutte le caratteristiche sono soggette a modifica senza preavviso.

Manutenzione

Pulizia delle pareti esterne

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con un detergente non corrosivo. Non usare soluzioni contenenti alcool, acqueragia, ammoniaca o sostanze corrosive.

Pulizia dei dischi

- I compact disc vanno puliti con un panno, procedendo dal centro verso l'esterno.
- Non utilizzare solventi tipo benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.



Pulizia delle lenti dei dischi

- Dopo un uso prolungato sulle lenti dei dischi possono depositarsi sporcizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire le lenti dei dischi con il detergente per lenti di CD Philips o altro detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

Individuazione Guasti

AVVERTENZA

Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio, onde evitare il rischio di scossa elettrica.

In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.

Problema	Soluzione
Sul display compare l'indicazione "NO DISC".	<ul style="list-style-type: none">✓ Inserire un disco.✓ Verificare se il disco è inserito capovolto.✓ Attendere che la condensa sulla lente evapori.✓ Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione".✓ Utilizzare un disco CD-RW o CD-R finalizzato.
La qualità della ricezione radio è scarsa.	<ul style="list-style-type: none">✓ Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione.✓ Aumentare la distanza tra l'impianto Micro HiFi e il televisore o videoregistratore.✓ Si consiglia di stendere un'estremità dell'antenna a T e di tenere l'altra estremità ad angolo orizzontale rispetto alla prima.
L'apparecchio non reagisce alla pressione dei pulsanti.	<ul style="list-style-type: none">✓ Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.
Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.	<ul style="list-style-type: none">✓ Regolare il volume.✓ Scollegare le cuffie.✓ Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.✓ Verificare che il filo spellato dell'altoparlante sia correttamente inserito.
Le uscite audio sinistra e destra sono invertite.	<ul style="list-style-type: none">✓ Verificare i collegamenti e l'ubicazione degli altoparlanti.
Il telecomando non funziona correttamente.	<ul style="list-style-type: none">✓ Selezionare la sorgente (ad esempio CD o TUNER) prima di premere il pulsante funzione (▶ , ◀, ▶).✓ Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.✓ Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato.✓ Sostituire le batterie.✓ Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.
Il timer non funziona.	<ul style="list-style-type: none">✓ Impostare correttamente l'orologio.✓ Premere TIMER per accendere il timer.
L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.	<ul style="list-style-type: none">✓ Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Risettare l'orologio/timer.